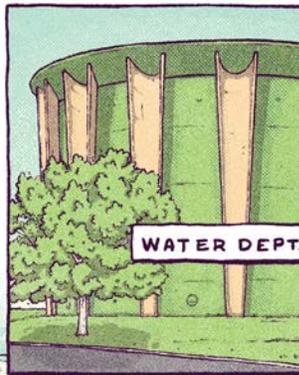
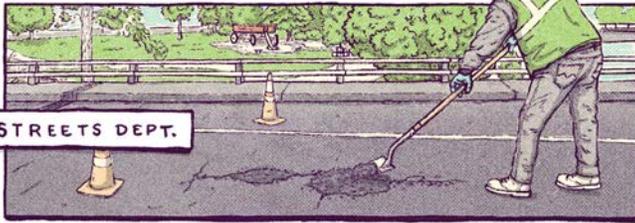
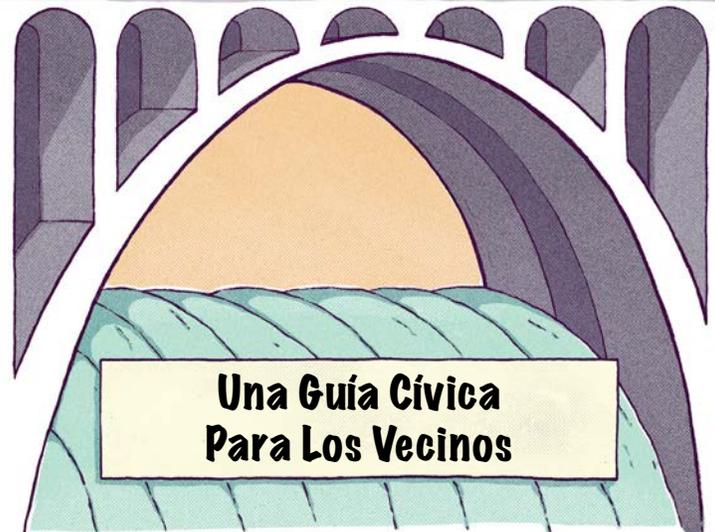


OUR CITY DEPARTMENTS

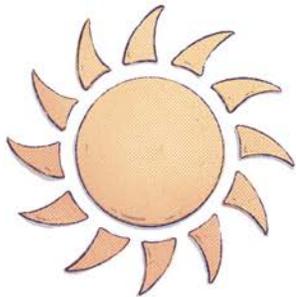


T H I S I S

SPOKANE



Una Guía Cívica
Para Los Vecinos



In Spokane We All Belong

La participación de la comunidad es la base de un gobierno local exitoso. El objetivo de esta publicación es proporcionar una forma fácil, interesante y (nos atrevemos a decir) divertida de aprender más sobre cómo funciona la ciudad de Spokane... ¡Y cómo puedes participar! Esta revista (abreviatura de revista) le presentará las estructuras municipales locales, los procesos cotidianos, la toma de decisiones y una mejor comprensión de cómo y dónde encaja.

¿Sabías que...? La bandera de la ciudad de Spokane, diseñada por el artista local Derek Landers, fue adoptada después de varias rondas de votación pública en 2021.

No hay mejor momento que ahora para construir una forma de gobierno más comprometida e inclusiva. Podemos hacerlo, juntos. Después de todo, en Spokane, ¡todos pertenecemos!

Un gobierno municipal más inclusivo es posible cuando todas las comunidades tienen voz en las decisiones que les afectan; Pero, ¿por dónde empezar? Esperamos que este fanzine sea una herramienta de bolsillo y un repaso de las diferentes formas de organizar y abogar por una ciudad que trabaje para y con USTED.

**Vengan,
¡Vamos a sumergirnos!**

¡Bienvenido a la ciudad de Spokane! Una hermosa comunidad tejida a partir de 29 vecindarios y hogar de más de 230,000 residentes. Nuestra ciudad está dividida en tres distritos electorales, cada uno con dos miembros electos del Concejo Municipal y un presidente general del Concejo Municipal.

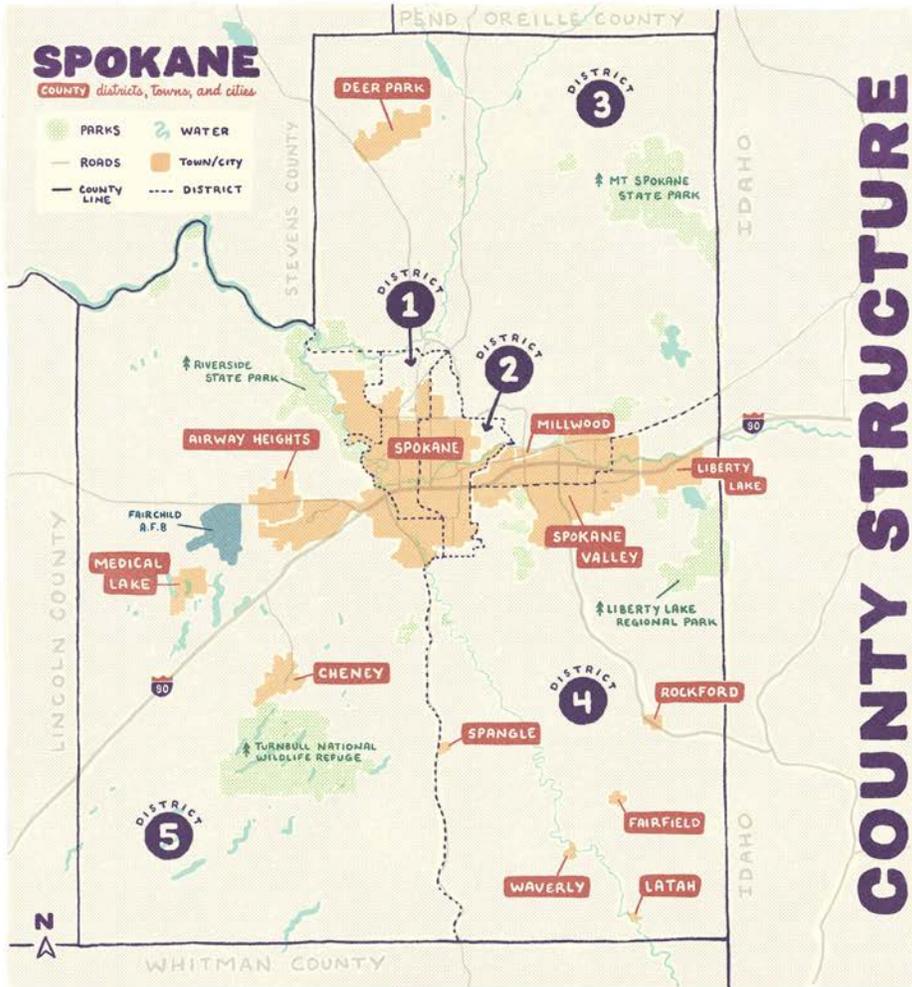
La ciudad de Spokane tiene alrededor de 2,000 empleados y opera como una forma de gobierno de Alcalde-Concejo, o "alcalde fuerte".

Esto significa que el alcalde es responsable de administrar los departamentos de la ciudad y nombrar a líderes clave como el administrador de la ciudad, el jefe de policía y el jefe de bomberos. Mientras tanto, el Ayuntamiento conserva el poder sobre las asignaciones presupuestarias, el proceso de compra y los procedimientos de contratación.

Nuestro alcalde y el Concejo Municipal trabajan en estrecha colaboración con varios departamentos de la Ciudad, entre sí y con socios regionales para proponer e implementar planes, políticas y proyectos que aborden las necesidades de la Ciudad. También trabajan juntos para redactar y aprobar el presupuesto de la Ciudad.

CITY STRUCTURE





COUNTY STRUCTURE

El condado de Spokane es el hogar de casi 540,000 residentes con 13 pueblos y ciudades reconocidos: Airway Heights, Cheney, Deer Park, Fairfield, Latah, Liberty Lake, Medical Lake, Millwood, Rockford, Spangle, Ciudad de Spokane, Ciudad de Spokane Valley y Waverly.

El Condado de Spokane también brinda servicios a todos los residentes que viven dentro del Condado, que también incluye áreas que no están incorporadas (no en ninguna ciudad o pueblo específico). Estos son algunos ejemplos:

- Elecciones del condado de Spokane
- Distrito Regional de Salud de Spokane
- S.C.R.A.P.S (Servicio Regional de Protección de Animal)
- Sistema Judicial del Condado de Spokane (Tribunales, Detención, etc.)

El Condado de Spokane está dividido en cinco distritos electorales, cada uno representado por un Comisionado del Condado elegido. La Junta de Comisionados del Condado de Spokane trabaja con el personal para identificar las necesidades del público y garantizar que el Condado responda a esas necesidades.

Los deberes del Comisionado incluyen, pero no se limitan a: adoptar y promulgar el presupuesto del Condado, establecer políticas, establecer tarifas y planes de uso integrales, y llevar a cabo audiencias y reuniones públicas.

Las reuniones de la Junta de Comisionados del Condado de Spokane se llevan a cabo semanalmente y están abiertas al público.

Ayuntamiento

Según lo dispuesto en la Carta de la Ciudad, un Presidente del Concejo Municipal y seis miembros del Concejo Municipal constituyen el Concejo Municipal de Spokane. El Presidente del Concejo es elegido por los votantes de toda la ciudad, mientras que los miembros del Concejo son elegidos por los votantes en uno de los tres distritos electorales. El Ayuntamiento es el órgano legislativo de la Ciudad. Los miembros del Concejo son responsables de redactar y aprobar legislación, aprobar y supervisar el presupuesto de la Ciudad y abogar por las necesidades de su distrito. Además, se requiere que cada miembro del Concejo asista a varias reuniones públicas y forme parte de numerosas juntas y comisiones municipales y regionales. Un miembro del Concejo representa a los residentes, trabajadores y dueños de negocios en su distrito. Los miembros del Concejo trabajan en colaboración para resolver asuntos que preocupan a las personas que representan.



El Ayuntamiento emplea a personal de la Oficina del Ayuntamiento para apoyar su trabajo. Los puestos incluyen un Director de Oficina, Asesor de Políticas, Director de Presupuesto, Director de Comunicaciones y gerentes de varias iniciativas.

¡Comparte tu voz!

Las reuniones del Concejo Municipal de Spokane se llevan a cabo semanalmente y están abiertas al público. Se anima a los residentes de Spokane a hablar en las reuniones y compartir sus opiniones sobre los asuntos de la ciudad.

¿Quieres revisar las próximas agendas o tienes preguntas? Visita la web del Ayuntamiento.



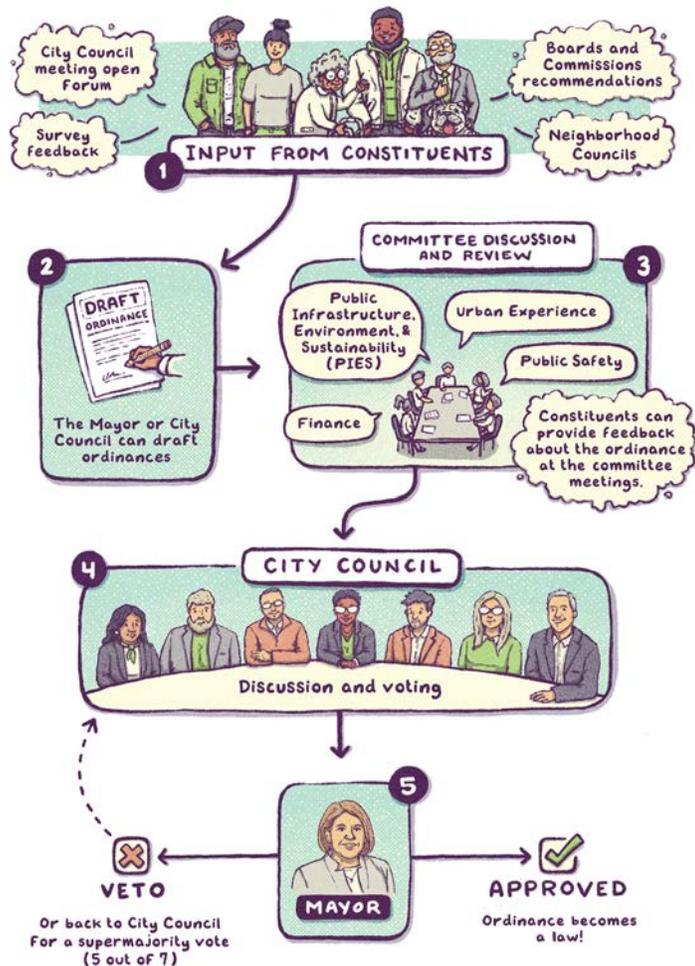
Cómo una ordenanza se convierte en ley

¿Alguna vez te has preguntado cómo se crean las leyes de la ciudad?

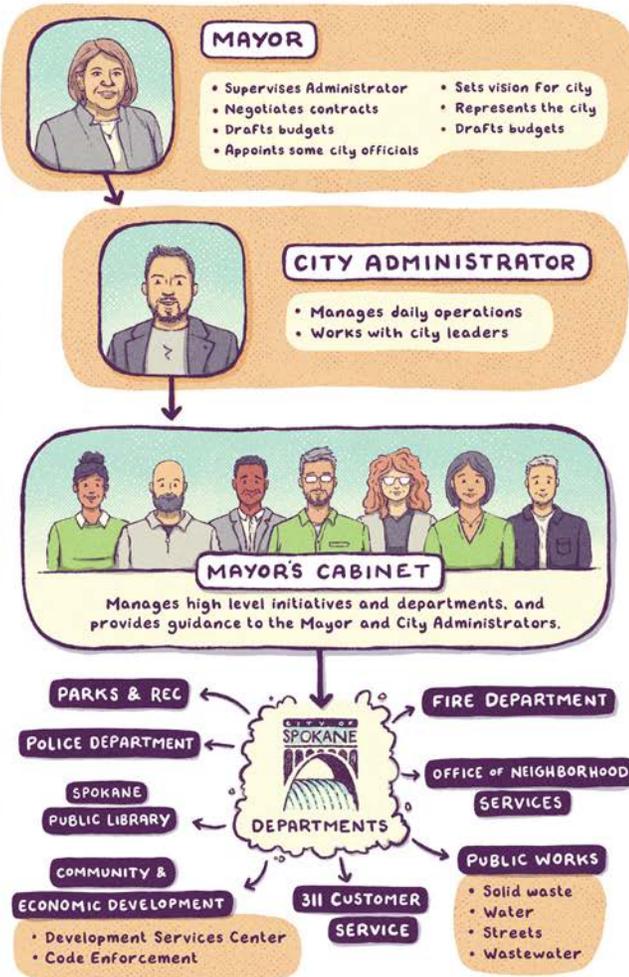
Las leyes comienzan como proyectos **de ordenanza**, que son piezas legislativas basadas en las necesidades e intereses de la comunidad. Las leyes se crean investigando posibles soluciones, desarrollando un conjunto de reglas, sometiendo a una revisión por parte de uno de los comités permanentes del Concejo Municipal, aprobando el proyecto de ordenanza a través de una votación del Concejo Municipal y, finalmente, una firma del Alcalde. La regla general para las ordenanzas regulares es que entran en vigor 30 días después de su promulgación. La promulgación es la fecha de la firma del alcalde o el décimo día después de que se presenta al alcalde. Es entonces cuando una ordenanza aprobada por el Ayuntamiento se convierte en **ley** y se incorpora al Código Municipal de Spokane (SMC).

El **SMC** es la colección de leyes y regulaciones de la Ciudad (también conocidas como ordenanzas aprobadas) que ayudan a establecer límites y reglas que rigen todo, desde la construcción y los derechos de paso públicos, los permisos para eventos especiales hasta los estándares de uso de la tierra y la administración ambiental. El SMC proporciona una base que ayuda a nuestra comunidad a mantenerse segura y próspera.

Los borradores de ordenanzas a menudo comienzan con "constituyentes" como USTED que expresan sus opiniones en torno a una preocupación o necesidad de la comunidad. Luego, los miembros del Concejo Municipal y el personal de la Ciudad trabajarán con la comunidad para desarrollar aún más la idea, y eventualmente la pasarán por el comité apropiado, recopilando los aportes de la comunidad a lo largo del camino. Es por eso que es tan importante involucrarse en varios comités de la ciudad o en su Concejo vecinal.



CITY ADMINISTRATION STRUCTURE

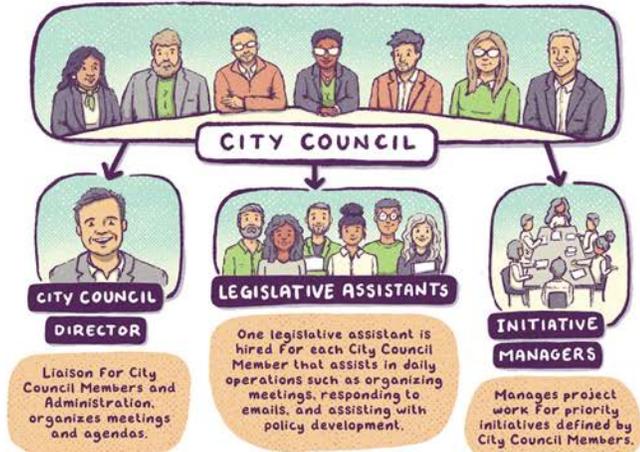


Estructura interna de la ciudad

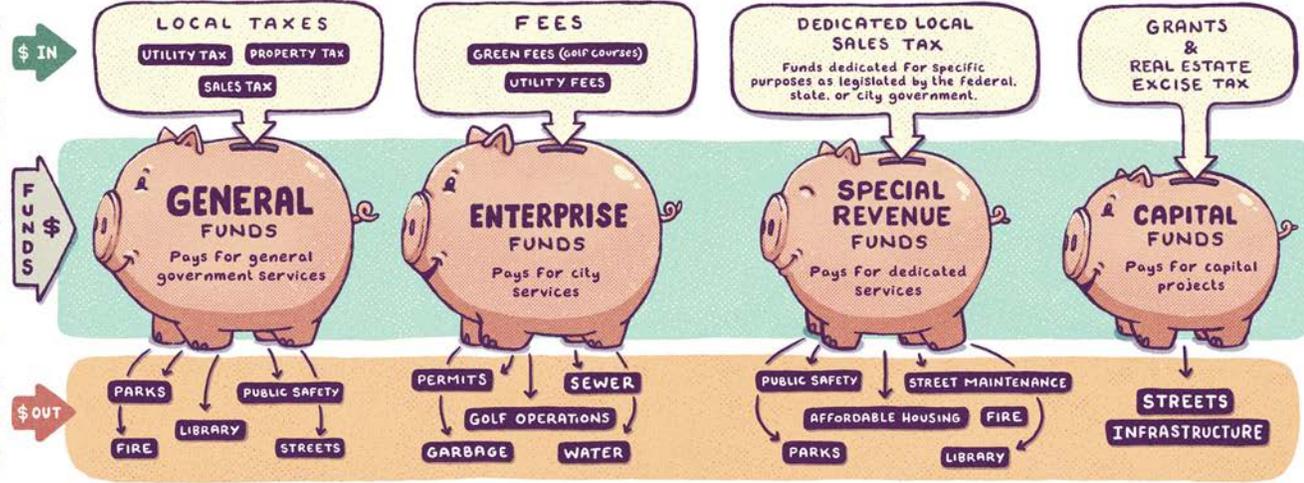
El alcalde es elegido como jefe del Poder Ejecutivo, similar al rol del gobernador a nivel estatal y el rol del presidente a nivel federal. El Administrador de la Ciudad, por su parte, se desempeña en calidad de Director de Operaciones de la Ciudad.

Los otros miembros electos clave en nuestro gobierno son los siete miembros del Concejo Municipal, quienes conforman la Rama Legislativa del gobierno de la Ciudad.

LEGISLATIVE STRUCTURE



CITY BUDGET



Presupuesto de la ciudad

La ciudad de Spokane utiliza un proceso presupuestario bienal, lo que significa que el presupuesto es por períodos de dos años. Este tipo de presupuesto aumenta la estabilidad para las fluctuaciones económicas y las oportunidades para una mejor planificación financiera a largo plazo. El presupuesto de la Ciudad se financia a través de una variedad de fuentes, incluyendo impuestos, tarifas y cargos por servicios como servicios públicos, multas y sanciones por multas de tráfico, programas gubernamentales estatales y federales, así como subvenciones de fuentes públicas o privadas.

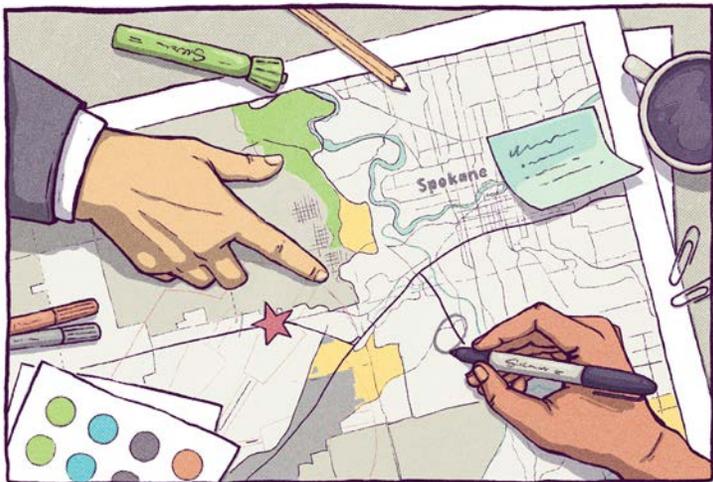
¿Sabías que...? La mayoría de los ingresos que financian los servicios de vivienda en Spokane son proporcionados por agencias estatales y federales. La Ciudad actúa como un intermediario para esos fondos, y los comités deciden a dónde van los fondos. La mayoría de los ingresos que financian los servicios de salud conductual en Spokane son proporcionados por agencias estatales y federales y fluyen a través del condado de Spokane.

Planificación y Desarrollo Económico

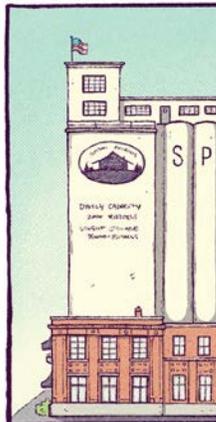
Planning Services es un equipo de planificadores urbanos que gestionan y actualizan la visión a largo plazo de la ciudad. Están constantemente pensando en la pregunta: "¿Cómo se ve el futuro de Spokane?"

Los planificadores son profesionales capacitados con un amplio conocimiento de las tendencias en el uso de la tierra, la vivienda, el transporte, el desarrollo económico, el derecho y la investigación y análisis de datos.

Trabajan en estrecha colaboración con otros departamentos de la Ciudad, el Concejo Municipal, la Oficina del Alcalde, la Comisión del Plan, otras juntas y comisiones, planificadores regionales y agencias como la Autoridad de Tránsito de Spokane.



INDUSTRIAL



RESIDENTIAL



MIXED USE

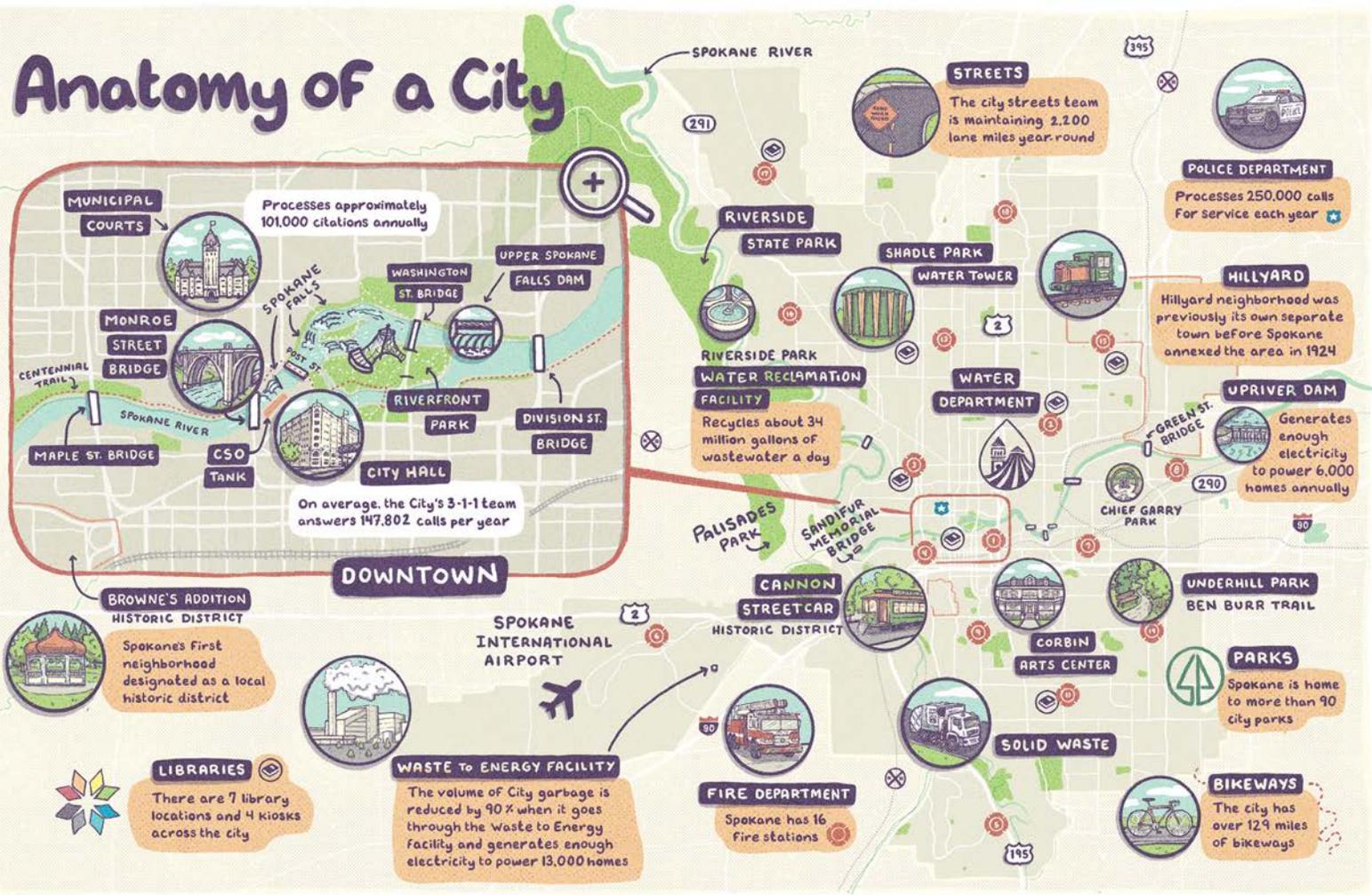


Spokane está 'zonificado' en progreso

Los planificadores utilizan la zonificación para determinar dónde y cómo se pueden construir las cosas. La zonificación es una práctica de dividir un terreno en "zonas" que permiten diferentes usos, por ejemplo, residencial, comercial o espacios abiertos. La zonificación se utiliza para evaluar si un área solo debe permitir un uso, como el industrial, o permitir una combinación de usos, como el comercio minorista, la vivienda y las oficinas. El objetivo de la zonificación es reducir los impactos entre los diferentes usos de terrenos y sus efectos, como el ruido, el tráfico o la caminabilidad, al mismo tiempo apoyando los vecindarios vibrantes.

Busque su propiedad en el mapa Spokane y active la capa de Planificación para obtener más información.

Anatomy of a City



Planificación urbana: ¿Cómo se produce el cambio?

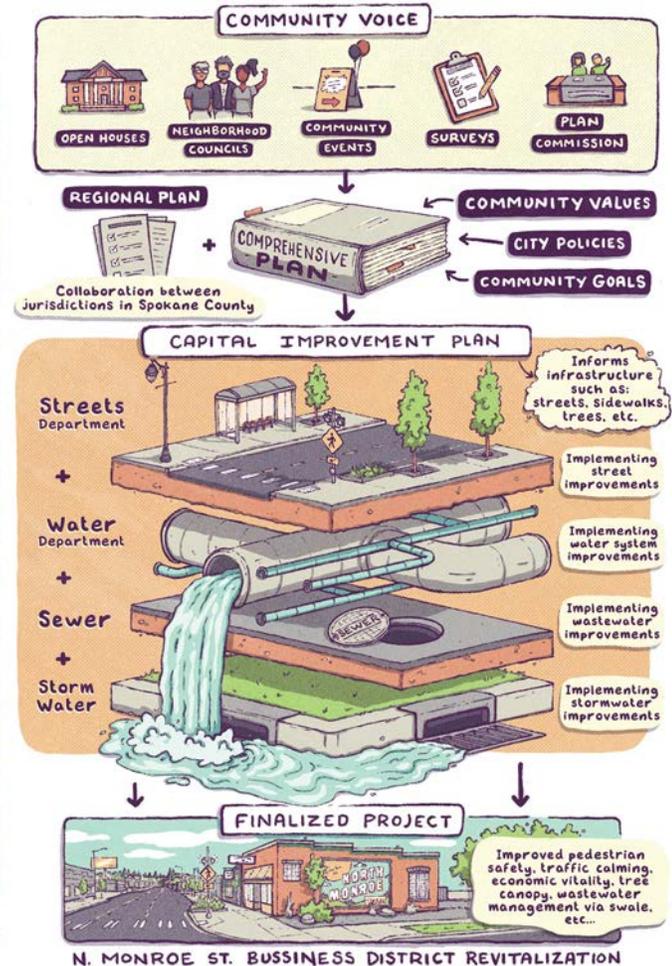
Cuando aparece un nuevo edificio en tu ruta diaria, ¿alguna vez te has preguntado qué se incluye en las reglas de lo que se puede y no se puede construir?

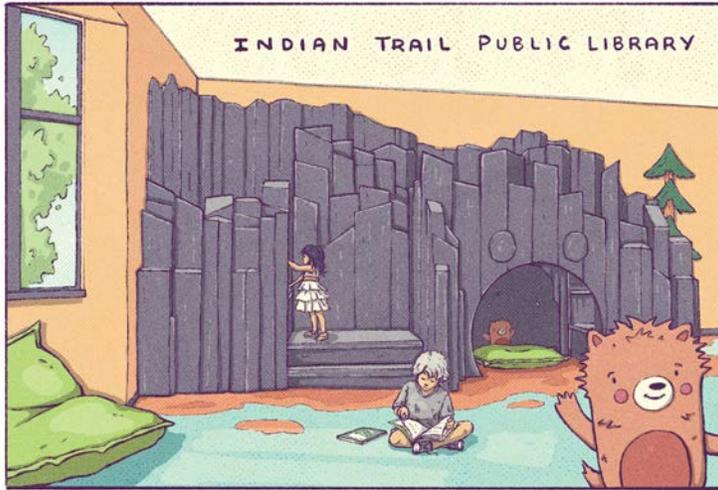
Además de cumplir con los códigos de construcción e incendios, y los estándares de ingeniería, también existen requisitos de planificación en el Código Municipal de Spokane (SMC) que guían los nuevos desarrollos. El código regula cosas como la altura máxima de los edificios, los retranqueos de la carretera y los elementos de diseño de los edificios.

¿Cómo se determinan esas regulaciones? El código de desarrollo debe apoyar y promover las políticas y objetivos dentro del Plan Integral de Spokane, un documento que proporciona dirección sobre cómo la ciudad y los vecindarios crecen y cambian con el tiempo, incluyendo temas clave como qué tipo de vivienda se construye y dónde, cómo la infraestructura de transporte mueve a las personas por la ciudad y cómo nosotros, como comunidad, nos adaptamos a los impactos de un clima cambiante.

¿Sabías que...? El Plan Integral guía el crecimiento y la visión de la comunidad en la ciudad de Spokane para horizontes de 20 años.

PROCESS FOR A PROJECT





Biblioteca Pública de Spokane

Spokane es el hogar de siete ubicaciones de bibliotecas de la ciudad. Todos son bienvenidos en la Biblioteca Pública de Spokane y se anima a los residentes de la ciudad de Spokane a inscribirse para obtener una tarjeta de biblioteca gratuita. La Biblioteca Pública de Spokane ofrece una gran cantidad de recursos que incluyen libros, eventos, salas de reuniones, estudios de medios, archivos comunitarios, la Biblioteca de las Cosas, apoyo comercial, pases para museos y más. ¡No hay límite para lo que puedes explorar con tu tarjeta de la biblioteca!

¿Sabías que...? La Biblioteca de las Cosas es una colección de artículos de biblioteca no tradicionales que puedes sacar con tu tarjeta de biblioteca. Algunos ejemplos de artículos incluyen herramientas de jardín, juegos al aire libre e instrumentos musicales.

Obras públicas

La División de Obras Públicas de la Ciudad de Spokane brinda servicios de agua, drenaje, basura, calles y mucho más. Este equipo de 750 empleados hace de todo, desde recoger desechos residenciales y comerciales, hasta mantener las calles y señales, y asegurarse de que se entregue agua limpia a los residentes. El trabajo que realizan es fundamental para mantener nuestra comunidad segura, limpia y saludable, lo que incluye el río Spokane.

¿Sabías que...? El Departamento de Calles ara las calles de nuestra ciudad durante el invierno. Tenemos más de 2,200 millas de carriles de calles para mantener durante todo el año y la Ciudad confía en que la comunidad se asocie en el esfuerzo por mantener las aceras despejadas e informar las condiciones de las calles.

¿Por qué hay tantos baches? La ciudad de Spokane tiene un clima de congelación y descongelación y proporciona las condiciones perfectas para el cultivo de baches. Ayúdanos reportando los baches que ves a Spokane311.org.





Construcción

El clima de cuatro estaciones de la ciudad permite que los proyectos de construcción se realicen ocho meses al año y siempre hay más trabajo por hacer que tiempo para completarlos. La Ciudad tiene un Plan de Calles de Seis Años que sigue para maximizar la vida útil de nuestras calles. ¡Obtenga más información sobre la construcción actual escaneando el código QR de arriba!

Sistemas municipales de agua

Spokane tiene la suerte de contar con el acuífero Spokane Valley-Rathdrum Prairie para proporcionar el suministro de agua. La Ciudad utiliza ocho pozos, 37 tanques de almacenamiento y 1,100 millas de tuberías para recolectar y entregar hasta 150 millones de galones de agua limpia todos los días a la comunidad. La ciudad también posee y opera la presa Upriver, que genera energía para proporcionar energía a las bombas del sistema de agua.

Después de que se usa esta agua, se envía a la Instalación de Recuperación de Agua de Riverside Park a través de 871 millas de tuberías de drenaje para limpiarla antes de que regrese al río Spokane. La ciudad también tiene 363 millas de tuberías de aguas pluviales que recogen la escorrentía de lluvia y nieve que se maneja y se trata antes de que se libere de nuevo en el río.

Residuos sólidos

El Departamento de Residuos Sólidos prioriza la reducción, la reutilización y el reciclaje para gestionar los residuos en la comunidad. En 2024 se desviaron 46.522 toneladas de residuos a través del reciclaje y el compostaje. Las cuadrillas recolectan basura, reciclaje, alimentos y desechos de jardín para clientes residenciales y brindan servicios de recolección de basura y reciclaje para clientes comerciales.

Manejo de emergencias

El Departamento de Manejo de Emergencias de la ciudad de Spokane trabaja para apoyar a los socorristas, como la Policía de Spokane y los Bomberos de Spokane. La gestión de emergencias garantiza que los socorristas tengan todos los recursos que necesitan para estabilizar los incidentes, incluida incluyendo la planificación para desastres. Las fases de la gestión de emergencias son:

- **Preparación:** las acciones para prepararse para desastres con anticipación, incluido el desarrollo de planes y la realización de ejercicios y capacitaciones para probar planes.
- **Mitigación:** las acciones para prevenir futuros desastres futuros o reducir el impacto potencial de los desastres, como la creación de un espacio defendible alrededor de las casas para prepararse para los incendios forestales.
- **Respuestas:** las acciones tomadas para responder a un evento de desastre, para estabilizar el incidente para la seguridad de la vida y para proteger la propiedad o el medio ambiente.
- **Recuperación:** las acciones tomadas durante y después de un desastre, para ayudar a volver a la normalidad.

Con el fin de construir una comunidad más resiliente, ¿cómo pueden usted y sus seres queridos estar más preparados?



Prepare Un Kit De Emergencia:

Los botiquines de emergencia pueden incluir: agua, alimentos no perecederos, suministros de primeros auxilios, linternas y documentos importantes.

Desarrolle Un Plan De Preparación Familiar:

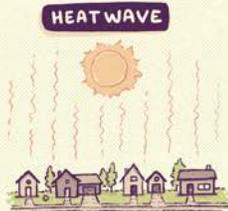
Su plan debe incluir tareas específicas para su familia para que todos conozcan su(s) posición(es) durante una emergencia.



Regístrese Para Recibir Alertas De Emergencia: visita

my.spokane.org/emergencymanagement/alerts/

para registrarse y recibir notificaciones en tiempo real.



Departamento de Bomberos de Spokane

El Departamento de Bomberos de Spokane (SFD, por sus siglas en inglés) opera 16 estaciones en toda la ciudad, brindando servicios de bomberos, médicos y de rescate, así como prevención de incendios y educación pública. Todos los bomberos de SFD tienen al menos una certificación EMT-B, y algunos están capacitados como paramédicos. Los Equipos de Respuesta Especializados incluyen unidades de HAZMAT, Rescate Acuático y Rescate Técnico/Pesado.

SFD también ofrece servicios sociales a través del Equipo **C.A.R.E.S.** (**A**sistencia comunitaria **RE**spon**Se**) y la Unidad de Respuesta Conductual (BRU). En asociación con la Universidad del Este de Washington, el programa C.A.R.E.S. conecta a los residentes vulnerables con los recursos de la comunidad para reducir las llamadas al 911 que no son de emergencia. En colaboración con Frontier Behavioral Health, el BRU empareja a un paramédico con un consejero de salud mental para brindar apoyo más allá de la respuesta de emergencia tradicional.

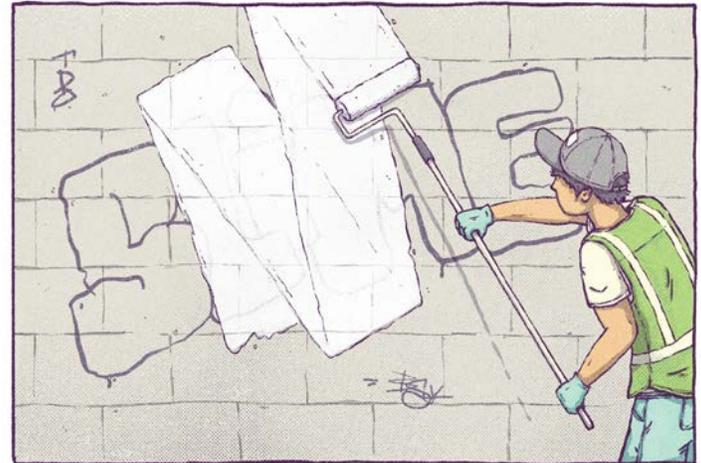
Departamento de Policía de Spokane

El Departamento de Policía de Spokane (SPD) es la agencia responsable de la aplicación de la ley. Operan utilizando un modelo de precinto, lo que significa que los oficiales están asignados a áreas geográficas específicas en toda la ciudad. Los cuatro distritos electorales de Spokane incluyen: Noroeste, Noreste, Centro y Sur. El SPD está dirigido por el Jefe de Policía y tres Jefes Adjuntos de Policía, que son nombrados por el Alcalde y confirmados por el Ayuntamiento.

Aplicación del código

La aplicación del código gestiona el cumplimiento del Código Municipal de la Ciudad de Spokane (SMC). La mayor parte de su trabajo se centra en las condiciones de la propiedad privada, pero también se ocupa de casos relacionados con vertederos ilegales, grafitis y edificios deficientes. Code Enforcement también administra el Equipo de Alcance para Personas sin Hogar (HOT).

HOT asocia a SPD con la Aplicación del Código de la Ciudad, profesionales de la salud conductual y proveedores de servicios para ayudar a las personas sin hogar acceder servicios como alimentos, refugios temporales, así como servicios a largo plazo como vivienda permanente.



Juntas Vecinales y Asamblea Comunitaria

Hay muchas oportunidades para que los residentes (también conocidos como USTED) participen y tengan un impacto directo en su comunidad.

Los Concejo Vecinales (NC, por sus siglas en inglés) son una forma muy local de involucrarse e influir en el desarrollo, la infraestructura, el tráfico y la construcción de la comunidad en su patio trasero. Los NCs son dirigidos por voluntarios y están abiertos a todos los vecinos dentro de sus respectivos límites de NC. Planifican eventos, organizan limpiezas e informan a los residentes sobre los asuntos de la ciudad.

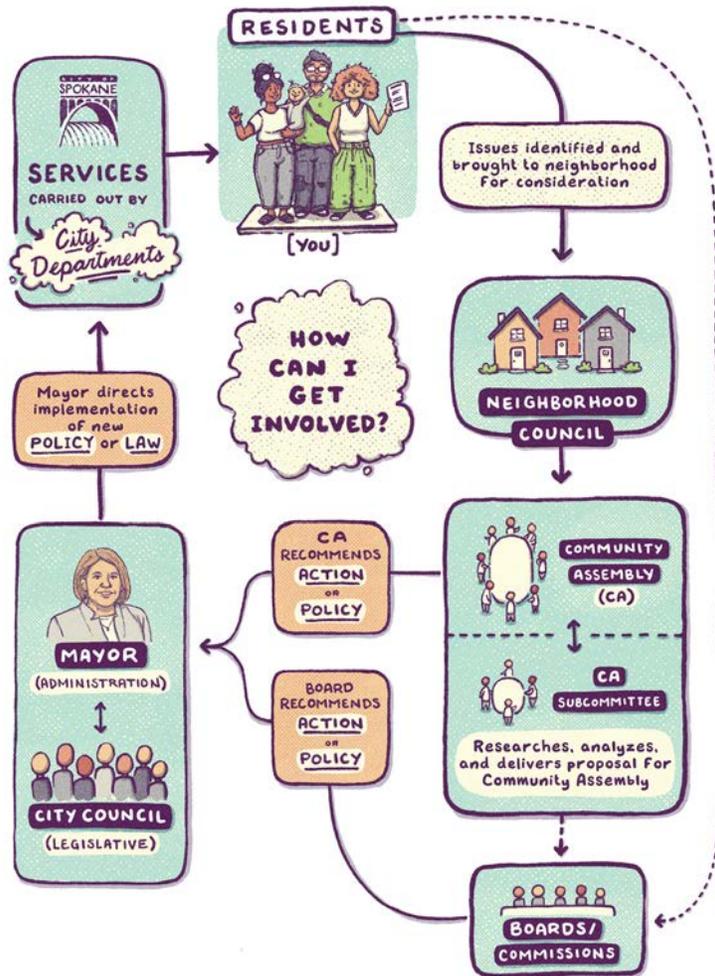
Los NC tienen acceso a fondos de subvenciones de la ciudad, Spokane Calles Seguras para Todos, suministros de limpieza y más.

Un representante de cada NC se reúne mensualmente en la Asamblea Comunitaria (CA) para compartir las mejores prácticas y aportan información sobre la legislación de la ciudad. ¡Las reuniones están abiertas al público!

Juntas y Comisiones

La ciudad tiene más de 30 juntas y comisiones que han designado asientos para los residentes (también conocidos como USTED). Algunos ejemplos incluyen:

- Comisión de Derechos Humanos de Spokane
- Comisión Juvenil de Chase
- Concejo Asesor de Bicicletas
- Junta del Parque Spokane



Spokane



¡Contáctenos!

Spokane 311 es una ventanilla única para el servicio al cliente en lo que se refiere a los departamentos de la Ciudad, incluyendo Parques y Recreación, Facturación de Servicios Públicos, Recolección de Desechos Sólidos, Aplicación de Códigos y Estacionamiento, y Calles. Las llamadas comunes incluyen pagar su factura de servicios públicos, denunciar grafitis, presentar una queja de zonificación o código, anotar la ubicación de un bache y otros servicios.

¡Spokane 311 siempre está a una llamada, un clic o una visita de distancia! Otros números importantes que debe conocer incluyen:

2-1-1 Servicios Sociales y Recursos Comunitarios

- Conecta a las personas que llaman con los servicios sociales, incluidos vivienda, alimentos, empleo, servicios de salud mental y más.

9-8-8 Línea Directa de Crisis de Salud Mental

- Conecta a las personas que pensamientos o acciones relacionadas con la autolesión, la depresión grave o la ansiedad con consejeros capacitados que ofrecen apoyo inmediato.

9-1-1 Servicios de Emergencia

- Connects callers needing immediate assistance from police officers, firefighters or an ambulance.

509-456-2233 Verificación de Delitos

- Servicio policial que no sea de emergencia. Llama para denunciar delitos que ya no están en proceso, como robos o vandalismo.



Oficina de Servicios Vecinales

Esta revista fue creada por la Oficina de Servicios Vecinales (ONS) de la Ciudad de Spokane. ONS ayuda a los 29 vecindarios de Spokane involucrando a los residentes y organizaciones comunitarias con una variedad de programas, como educación cívica y de liderazgo, eventos de limpieza de vecindarios y más. El objetivo de estos programas es envolver a las personas en el gobierno local, construir comunidades más fuertes y mejorar la calidad de vida.

Vea la versión digital de la "Guía Cívica para Vecinos" y otros recursos escaneando el código QR:



Un enorme agradecimiento a las siguientes personas y organizaciones que hicieron esta publicación posible:

Avista por su generoso patrocinio. **Pollyanne Birge** y **Amber Groe** por el concepto y la dirección. **Jeremy Whittington** por su diseño y asesoría creativa. **Madison Merica** (@madmerica_design) por sus increíbles ilustraciones. **Jaqueline Ruvalcaba Maciel**, **Erin Hut**, **Gabby Ryan** y **Elleri Groe** por su edición de confianza.



Published in 2025